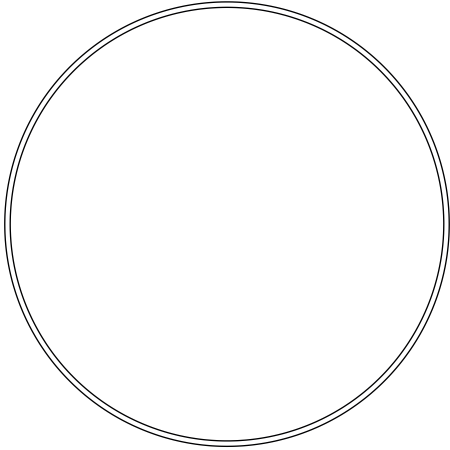


Clara



FLOS

Design Piero Lissoni, 2014

IT

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED IMPIEGO

ATTENZIONE!

La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo rispettando queste istruzioni sia in fase di installazione che di impiego; è pertanto necessario conservarle.

AVVERTENZE:

- All'atto dell'installazione ed ogni volta che si interviene sull'apparecchio, assicurarsi che sia stata tolta la tensione di alimentazione.
- L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. FLOS declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.
- L'apparecchio è esente dal rischio di emissione fotobiologica.
- **La sorgente luminosa non può essere sostituita dal cliente. Per informazioni contattare FLOS.**
- L'apparecchio non necessita di alimentatore remoto ma deve essere collegato direttamente alla tensione di rete.
- È possibile regolare l'intensità luminosa dell'apparecchio utilizzando alcuni dimmer reperibili in commercio (consultare la lista dei dimmer compatibili che trovate nella sezione "downloads" dell'apparecchio sul sito www.flos.com).
- Il simbolo  riportato sull'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito in modo differenziato dai rifiuti urbani.

DATI TECNICI
1004 LED 57W.

EN

INSTRUCTION FOR CORRECT INSTALLATION AND USE

WARNING!

The safety of this fitting can only be guaranteed if these

instructions are observed, during both installation and use. Please retain these instructions safety.

REMARKS:

- When installing and whenever acting on the appliance, ensure that the power supply has been switched off.
- The appliance may in no way be modified or tampered with. Any modification may compromise safety and making the appliance itself dangerous. FLOS declines all responsibility for products that are modified.
- The device carries no risk of photobiological emissions.
- **The light source cannot be replaced by the customer. Contact FLOS for information.**
- The device doesn't require a remote power pack but must be directly connected to the mains supply;
- You can adjust the brightness of the appliance by using certain dimmers available on sale (please see the list of compatible dimmers that you will find under the "downloads" section of the appliance on the website www.flos.com).
- The symbol  shown on the device indicates that the product must be disposed of in a different manner than with the urban waste.

TECHNICAL DATA
EUR/GB: 1004 LED 57W.
USA: 992 LED 50W.
UL: 992 LED 55W.

DE

INSTALLATION - UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN

ACHTUNG!

Wir garantieren nur dann für die Sicherheit der Leuchte, wenn diese Anweisungen sowohl bei der Installation als auch beim Gebrauch genau beachtet werden. Es ist daher ratsam, sie aufzubewahren.

BEMERKUNGEN:

- Bei der Installation und bei Eingriffen an der Leuchte ist

- sicherzustellen, daß die Anlage vom Netz abgeschaltet ist.
- Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. FLOS lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab.
- Das Gerat ist frei von photobiologischen Emissionsgefahren.
- **Die Leuchtquelle kann nicht vom Kunden ausgewechselt werden. Für Informationen bitte FLOS kontaktieren.**
- Die Leuchte benötigt kein externes Netzteil, sie muss direkt an die Netzspannung angeschlossen werden.
- Sie können die Lichtstärke der Leuchte mit einigen handelsüblichen Dimmern einstellen (siehe Liste der kompatiblen Dimmer im Bereich „Downloads“ der Leuchte auf der Website www.flos.com).
- Das auf dem Gerat wiedergegebene Symbol  zeigt an, dass das Produkt getrennt vom Stadtmüll entsorgt werden muss.

TECHNISCHE DATEN
1004 LED 57W.

FR

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

ATTENTION!

La sûreté de cet appareil est garantie uniquement si l'on respecte ces instructions soit en phase d'installation soit pendant l'utilisation; il faut donc les conserver.

NOTICES:

- Au moment de l'installation et chaque fois que l'on intervient sur l'appareil, s'assurer que la tension d'alimentation ait été coupée.
- L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. FLOS décline toute responsabilité pour les produits modifiés.
- L'appareil ne présente aucun risque photobiologique.
- **La source lumineuse ne peut pas être remplacée par**

le client. Pour obtenir des informations, contacter la société FLOS.

- L'appareil doit être raccordé directement au réseau et ne nécessite aucun transformateur à distance.
- Il est possible de régler l'intensité lumineuse de l'appareil en utilisant certains variateurs disponibles dans le commerce (consulter la liste des variateurs compatibles qui se trouve dans la section « Téléchargements » de l'appareil sur le site www.flos.com).
- Le symbole  montré sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé d'une autre façon que celle avec les déchets urbains.

DONNEES TECHNIQUES
EUR/GB: 1004 LED 57W.
USA: 992 LED 50W.
UL: 992 LED 55W.

ES

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y DE USO

¡ATENCIÓN!

La seguridad del aparato sólo puede garantizarse con la condición de que se respeten las siguientes instrucciones, tanto en la fase de instalación como de uso, por lo cual se recomienda conservarlas.

ADVERTENCIA:

- Para efectuar la instalación, y cada vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. FLOS declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.
- El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
- **La fuente luminosa no puede ser sustituida por el cliente. Para más información, ponerse en contacto con FLOS.**
- El dispositivo no requiere un alimentador remoto, sino que debe conectarse directamente a la tensión de red.
- Se puede regular la intensidad luminosa del aparato

utilizando algunos reguladores de intensidad disponibles en el mercado (consultar la lista de reguladores compatibles disponible en la sección «descargas» del aparato en el sitio web www.flos.com).

- El símbolo  que aparece en el aparato indica que el producto debe ser eliminado en modo diferenciado del resto de los desechos urbanos.

DATOS TÉCNICOS
EUR/GB: 1004 LED 57W.
USA: 992 LED 50W. - UL: 992 LED 55W.

PT

INSTRUÇÕES INSTALAÇÃO E USO

ATENÇÃO!

A segurança do aparelho é garantida somente se respeitarmos as instruções tanto na fase de instalação como na de uso; portanto é necessário conservar tais instruções.

ADVERTÊNCIA:

- Para efectuar la instalación, y toda vez que se efectúe alguna operación en el aparato, asegurarse de haber cortado la corriente eléctrica.
- De forma alguma o aparelho deve ser modificado ou alterado, toda e qualquer modificação pode comprometer a segurança tornando o aparelho perigoso. FLOS declina toda e qualquer responsabilidade pelos produtos modificados.
- El aparato no presenta ningún riesgo fotobiológico.
- A fonte luminosa não pode ser substituída pelo cliente. Para maiores informações contactar FLOS.**
- O aparelho não necessita de alimentação remota mas deve ser ligado directamente à rede.
- É possível regular a intensidade luminosa do aparelho utilizando alguns reguladores de intensidade disponíveis no mercado (consultar a lista de reguladores de intensidade compatíveis na secção “downloads” do aparelho no site www.flos.com).
- O símbolo  indicado no aparelho indica que o

produto deve ser eliminado de forma diferenciada em relação ao lixo urbano.

DADOS TÉCNICOS
1004 LED 57W 48V

NO

INSTRUKSJON FOR KORREKT INSTALLASJON OG BRUK

ADVARSEL!

Sikkerheten til dette armaturet kan bare garanteres hvis disse instruksjonene følges under både installasjon og bruk. Ta vare på disse sikkerhetsinstruksjonene.

BEMERKNINGER:

- Sørg for at strømforsyningen er slått av når du installerer og bruker apparatet.
- Apparatet må ikke på noen måte modifiseres eller tukles med ettersom enhver modifisering kan kompromittere sikkerheten og føre til at apparatet blir farlig. FLOS fraskriver seg alt ansvar for produkter som er modifisert.
- Enheten medfører ingen risiko for fotobiologiske utslipp.
- Lyskilden kan ikke byttes ut av kunden. Kontakt FLOS for mer informasjon.**
- Apparatet krever ikke ekstern strømforsyning, men må kobles direkte til nettspenning.
- Du kan justere lysstyrken på apparatet ved å bruke visse dimmere som er tilgjengelige i butikken (se listen over compatible dimmere som du finner under “nedlastinger” apparatets nettside) www.flos.com).
- Symbolet  som vises på enheten, indikerer at produktet må kastes på en annen måte enn med brytning.

TEKNISKE DATA
1004 LED 57W.

DK

INSTRUKTION TIL KORREKT INSTALLATION OG BRUG

ADVARSEL!

Sikkerheden ved dette apparat kan kun garanteres, hvis disse instruktioner overholdes, både under installation og brug. Opbevar disse instruktioner sikkert.

BEMÆRKNINGER:

- Sørg for, at der er slukket for strømforsyningen, når apparatet installeres, og når der foretages indgreb på det.
- Apparatet må på ingen måde ændres eller manipuleres. Enhver ændring kan kompromittere sikkerheden og forårsage, at apparatet bliver farligt. FLOS fralægger sig ethvert ansvar for produkter, der er modificeret.
- Apparatet indebærer ingen risiko for fotobiologiske emissioner.
- Lyskilden kan ikke udskiftes af kunden. Kontakt FLOS for information.**
- Apparatet kræver ikke ekstern strømforsyning, men må kobles direkte til nettspenning.
- Du kan justere apparatets lysstyrke ved hjælp af visse lysdæmpere (se listen over kompatible lysdæmpere, som du finder under apparatets “downloads”-sektion på hjemmesiden www.flos.com).
- Symbolet på  enheden angiver, at produktet skal smides ud på en anden måde end med dagrenovation.

TEKNISKE DATA
1004 LED 57W.

RUS

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ВНИМАНИЕ!

Надёжность устройства гарантируется только при соблюдении данных инструкций, как в фазе монтажа, так и при применении, поэтому необходимо обеспечить их сохранность.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- В момент установки и каждый раз при проведении работ с устройством, убедиться в снятии напряжения питания.
- Не следует разбирать устройство или вносить какие-либо изменения в его конструкцию, любые изменения могут снизить надёжность устройства и сделать его опасным. FLOS не несёт ответственность за продукцию, в которую были внесены изменения.
- Устройство не обладает риском фотобиологической эмиссии.
- Источник света не может быть заменен заказчиком. Для получения информации связаться с компанией FLOS.**
- Для устройства не требуется удаленный источник питания, но оно должно быть напрямую подсоединено к сети.
- Можно регулировать яркость света устройства с помощью некоторых представленных на рынке диммеров (см. список совместимых диммеров в разделе «загрузки» устройства на сайте www.flos.com).
- Приведенный на устройстве символ  указывает на то, что данная продукция должна утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
1004 LED 57W.

J

取り付けおよびご使用方法E

警告

安全な器具の取り付けおよびご使用のために、取扱説明書に従って作業を行ってください。また、取扱説明書は必ず保管してください。

注意

- 取り付け作業および取り外しや再取り付け時には、必ず電源を切ってください。
- 危険ですので、器具を改造したり、部品を追加・変更して使用しないでください。改造した製品に対しては、FLOSは一切責任を負いません。

- せん。
- 発光ダイオードの場合：器具は光生物学上の光害リスクはありません。
- 光源はお客様の手でお取り替えいただけます。詳しくはFLOSまでお尋ね下さい。
- 器具はリモート式パワーバックの必要はありませんが、主電源に直接接続されなくてははいけません。
- デバイスの光度は、市販の調光器で調節が可能です（市販の調光器の一覧は、www.flos.comのウェブサイト上にある製品ページの「ダウンロード」のセクションにてご確認くださいます）。
- 器具上の表示  は、一般ごみと区別して本製品を廃棄しなければならないことを表します。

技術的な仕様

USA: 992 LED – 合計で50W
UL: 992 LED – 合計で55W.

CN

正确安装指南和使用说明

警告！

只有在安装阶段和使用期间遵守这份说明书的要求，才能保证设备的安全。因此请妥善保管此说明书。

注意事项：

- 在每次灯具安装及操作时，必须确保电源已被断开。
- 不得以任何方式更改或擅自拆卸灯具，任何更改都可能危害到安全，并引发危险。如因修改导致产品出现问题，FLOS拒绝承担任何责任。
- 该产品不具有光生物辐射的风险。
- 此灯具内的光源应由制造商或代理商或类似有资格人员更换。
- 本装置无需远程电源，但需要直接连接到局域网网络中。
- 可以使用一些市售的调光器来调节灯具的发光

- 强度（请查阅www.flos.com网站上灯具“下载”部分中的兼容调光器列表）。
- 灯具上标有  符号，表明产品废品的处理方式和普通城市垃圾的处理方式不同。

技术参数

1004个57WLED

SA

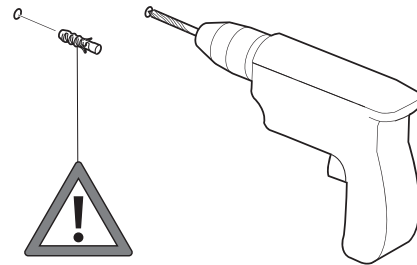
لامعتسلأو بيكرتلاب ةصاخ ناداشرا

اهيئت!
لا يمكن ضمان سلامة هذا التركيب إلا إذا روعيت هذه التعليمات أثناء التركيب والاستعمال. يرجى حفظ تعليمات السلامة هذه.

ملاحظات:

- عند تثبيت الجهاز وعند التصرف فيه، تأكد من أن مصدر الطاقة مغلق.
- لا يمكن تعديل الجهاز أو العبث به بأي حال من الأحوال، حيث يمكن أن ينتج عن أي تعديل تعريض السلامة للخطر وقد يصبح الجهاز خطيراً. ترفض فلوس FLOS أي مسؤولية تجاه المنتجات التي يتم تعديلها.
- لا يحمل الجهاز أي طر لانبعاثات ضوئية.
- لا يستطيع العميل استبدال مصدر النور. قم بالاتصال بفلوس FLOS للحصول على معلومات
- الجهاز لا يحتاج مجموعة كهربائية بعيدة لكن يجب توصيله بالشبكة.
- الرئيسية: يمكن ضبط قوة نور الجهاز باستعمال مخفضات ضوء موجودة في السوق (انظر إلى قائمة مخفضات الضوء المتوافقة الموجودة داخل التغليف).
- يمكن ضبط شدة الإضاءة للتركيبات باستخدام بعض المخففات المتاحة تجارياً (راجع قائمة المخففات المتوافقة التي يمكنك العثور عليها في قسم «التنزيلات» بالتركيبات على موقع الويب www.flos.com).
- يشير رمز  الذي يظهر على الجهاز إلى أنه يجب التخلص من الجهاز بصورة تختلف عن التخلص من قمامة المدن.

البيانات الفنية
وات 57 LED 1004

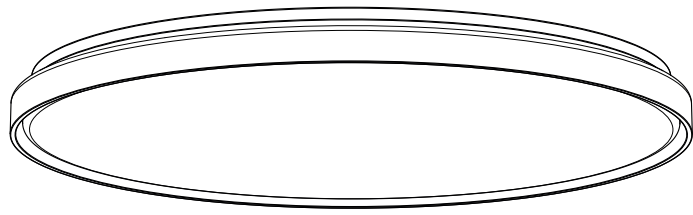


IT	Fig.3E NOTA BENE: Scegliere i tasselli ad espansione idonei per la superficie destinata al montaggio.
EN	Pic.3E/3U NOTE: Select and employ screw anchors which are suited to the surface where the appliance is to be installed.
DE	Abb.3E BEACHTEN SIE! Die dehnbaren Einsatzstücke sind angemessen für die vorgesehene Oberfläche zur Montage auszuwählen.
FR	Fig.3E/3U NOTE: Choisir les chevilles à expansion correctes pour la superficie destinée au montage.
ES	Fig.3E/3U Nota importante: Elegir los tacos de expansión idoneos para la superficie destinada al montaje.
PT	Fig.3E Observar bem: escolher as buchas de expansão idóneas para a superfície destinada a montagem.
NO	FIG.3E MERK: Velg og bruk skruerankre som passer til underlaget der apparatet skal monteres.
DK	FIG.3E NOTE: Vælg og anvend skruerankre, der passer til den overflade, hvor apparatet skal installeres.
RUS	Рис.3E ПРИМЕЧАНИЕ: Выбирать расширительные вставки, соответствующие поверхности, предназначенной для монтажа.
J	図3E. その他の注意：取り付け面に適したアンカーを使用するようにしてください。
CN	图3E. 注意：要选择适合安装墙壁的膨胀螺丝
SA	شكل 3E. ملحوظة: اختر الخواير المطابقة للسطح المراد التركيب عليه.
KC	그림 3E 참고 사항: 장착할 표면에 적합한 확장 앵커를 선택하십시오.



VERSIONE STANDARD • STANDARD VERSION • STANDARD AUSFÜHRUNG
 VERSION STANDARD • VERSIÓN ESTÁNDAR • VERSÃO PADRÃO
 STANDARDVERSJON • STANDARD VERSION
 СТАНДАРТНАЯ ВЕРСИЯ • スタンダードヴァージョ • 标准款式 • النسخة القياسية

VERSION	Assembly Sequence
EUR	Fig.2 - 3E - 4 - 5.
USA	Fig.2 - 3U - 4 - 5.

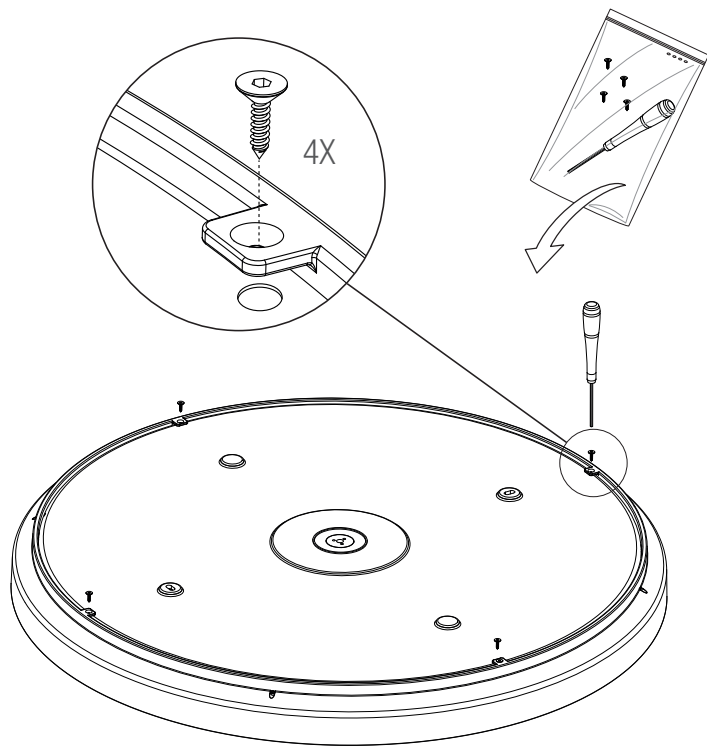


VERSIONE CON ANELLO ESTETICO (OPZIONALE) • VERSION WITH TRIM RING (OPTIONAL) • AUSFÜHRUNG MIT ABDECKRING (SONDERAUSSTATTUNG) • VERSION AVEC ANNEAU DECORATIF (EN OPTION) • VERSIÓN CON ARO DECORATIVO (OPCIONAL) • VERSÃO COM ANEL ESTÉTICO (OPCIONAL) • VERSION MED ÆSTETISK RING (VALG) • VERSION MED ÆSTETISK RING (VALGFRI) • ВЕРСИЯ С ЭСТЕТИЧЕСКИМ КОЛЬЦОМ (ОПЦИОНАЛЬНО) • トリムリング付ヴァージョン(オプション) • 外置圓环款式 (可选) • نسخة مزودة (بصرية) بحلقة تخفيض

VERSION	Assembly Sequence
EUR	Fig.1 - 2 - 3E - 4 - 5.
USA	Fig.1 - 2 - 3U - 4 - 5.

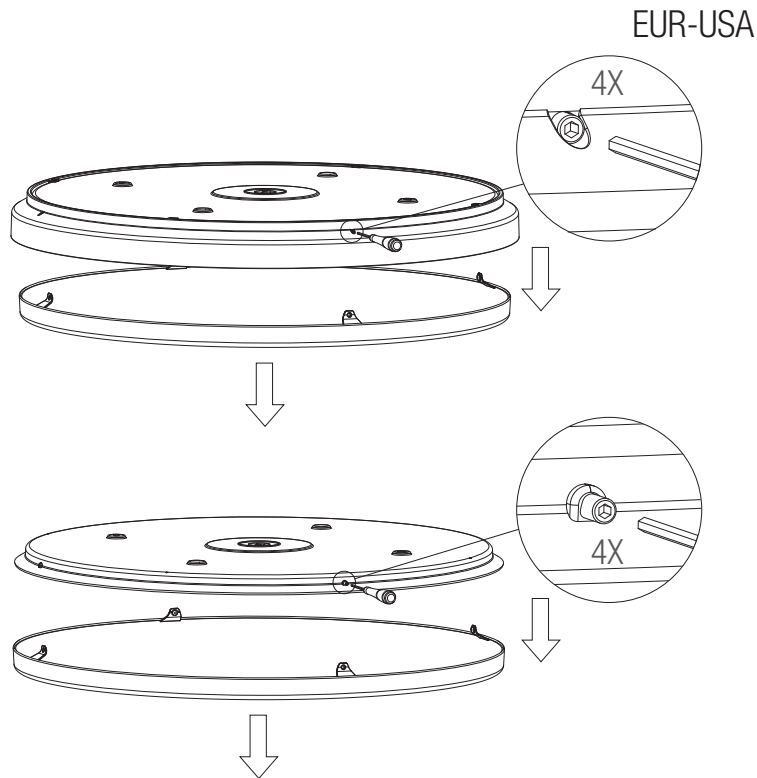
Fig.1

EUR-USA



IT	Fig.1 SOLO VERSIONE CON ANELLO ESTETICO (Opzionale) - Appoggiare con delicatezza la parte frontale del corpo su un ripiano protetto con un panno morbido o similare, quindi montare l'anello estetico.
EN	Pic.1 ONLY VERSION WITH TRIM RING (Optional) - Carefully rest the front part of the body on a shelf protected with a damp cloth or similar, then mount the trim ring.
DE	Abb.1 NUR AUSFÜHRUNG MIT ABDECKRING (Sonderausstattung) – Den vorderen Teil des Körpers vorsichtig auf eine durch ein weiches Tuch oder Ähnliches geschützte Fläche stellen, dann den Abdeckring montieren.
FR	Fig.1 UNIQUEMENT VERSION AVEC ANNEAU DÉCORATIF (en option) - Placer délicatement la partie frontale du corps sur une surface plate protégée par un chiffon doux puis installer l'anneau décoratif.
ES	Fig.1 SOLO VERSIÓN CON ARO DECORATIVO (opcional) - Coloque con cuidado la parte delantera del cuerpo sobre una superficie protegida por un paño suave o similar y a continuación monte el aro decorativo.
PT	Fig.1 SÓ VERSÃO COM ANEL ESTÉTICO (opcional) - Apoiar delicadamente a parte frontal do corpo numa superfície protegida com um pano suave ou semelhante. Montar o anel estético.
NO	Fig.1 VERSJON MED KUN ESTETISK RING (valgfritt) - Plasser den fremre delen av kroppen forsiktig på en hylle beskyttet med en myk klut eller lignende, og monter deretter den estetiske ringen.
DK	Fig.1 VERSION KUN MED ÆSTETISK RING (valgfritt) - Placer forsigtigt den forreste del af kroppen på en hylde, der er beskyttet med en blød klud eller lignende, og monter derefter den æstetiske ring.
RUS	Рис.1 ТОЛЬКО ВЕРСИЯ С ЭСТЕТИЧЕСКИМ КОЛЬЦОМ (Опционально) - Аккуратно положить переднюю часть корпуса на защищенную мягкой тканью или чем-либо подобным полку, затем установить эстетическое кольцо.
J	図1. トリムリング付バージョン(オプション)のみ - 柔らかい布がそれに準ずるもので保護した平らな面に本体の前面をそっと置いてから、トリムリングを組み立てます。
CN	图1. 外置圆环款式 (可选)。将装置主体 前端小心地放到柔软抹布或类似抹布保护好的台面上, 安装外置圆环。
SA	شكل 1. النسخة المزدودة بحلقة التخفيض (البصرية) فقط - ضع الجزء الأمامي على الجسم برفق على رف محمي بقطعة قماش مبللة أو ما شابهها، ثم ركب حلقة التخفيض.

Fig.2



IT	Fig.2 NOTA: si consiglia di non svitare completamente le quattro viti in modo da facilitare la successiva operazione di riassettaggio del diffusore.
EN	Pic.2 NOTE: don't fully unscrew the four screws to make it easier to reassemble the diffuser afterwards.
DE	Abb.2 HINWEIS: Es empfiehlt sich die vier 4 Schrauben nicht ganz herauszudrehen, um den späteren Wiedereinbau des Diffusors zu erleichtern.
FR	Fig.2 NOTA BENE: il est conseillé de ne pas dévisser complètement les quatre vis pour faciliter le réassemblage du diffuseur.
ES	Fig.2 NOTA: se recomienda no desatornillar del todo los cuatro tornillos para facilitar la posterior operación cuando vuelva a montar el difusor.
PT	Fig.2 NOTA: recomenda-se não desapertar totalmente os quatro parafusos para que seja mais fácil voltar a montar o difusor.
NO	Fig.2 MERK: det anbefales ikke å skru de fire skruene helt ut for å lette den etterfølgende monteringen av høyttaleren.
DK	Fig.2 BEMERK: Det anbefales ikke at skru de fire skruer helt af for at lette den efterfølgende genmontering af højtaleren.
RUS	Рис.2 ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется не выкручивать полностью четыре установочных винта для облегчения процедуры повторной установки рассеивателя.
J	図2. メモ: 次に行われるランプシェードを組み立てなおす作業が容易になるよう、4本のボルトを完全に抜きぎらないようにして下さい。
CN	图2. 注意: 建议不要将4个螺丝完全拆卸下来, 以方便下次安装散光器。
SA	شكل 2. ملاحظة: لا تفك البراغي الأربعة تماماً لتسهيل إعادة تركيب ناشر الضوء فيما بعد.

Fig.3E

EUR

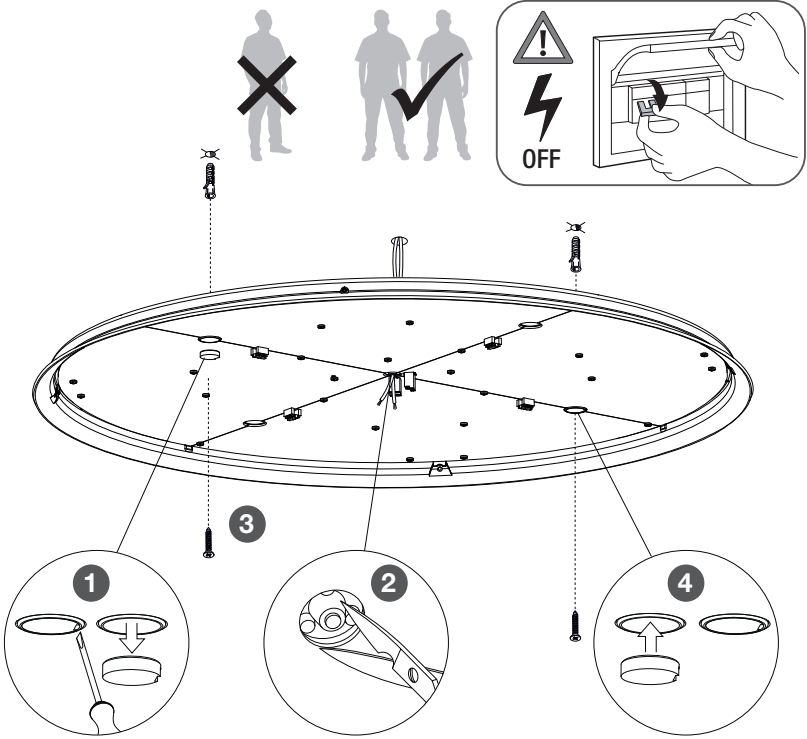
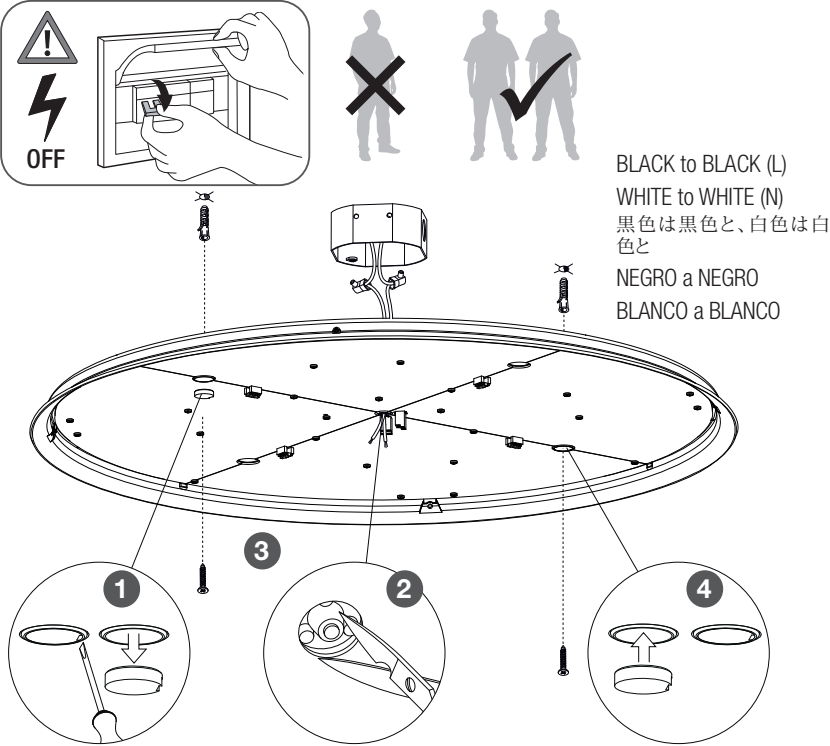
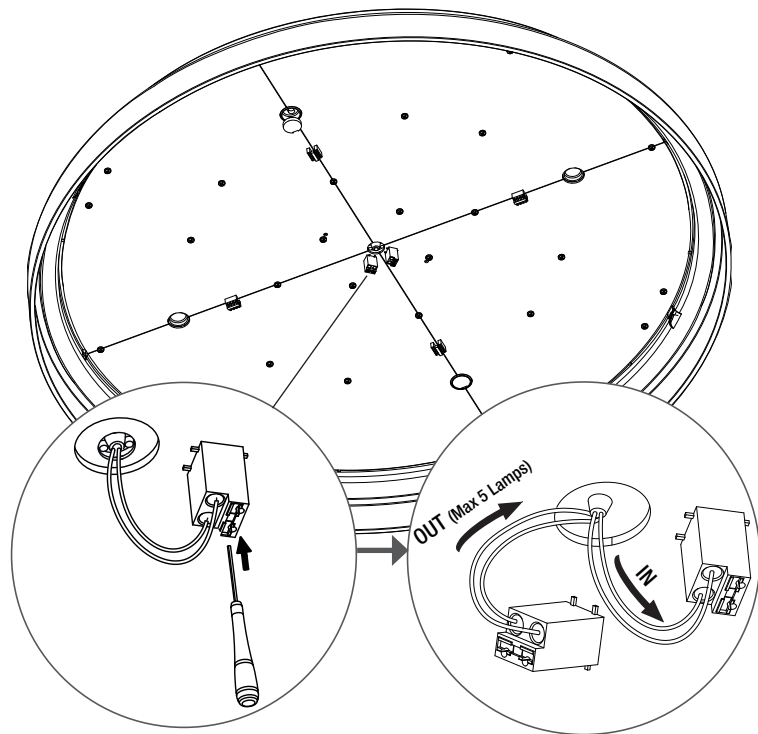


Fig.3U

USA





IT

Fig.4 Effettuare i collegamenti elettrici nella morsettiere avendo cura di rispettare la corretta polarità. **NOTA BENE:** Per collegare (o scollegare) il conduttore alla morsettiere premere all'interno del foro adiacente con un cacciavite od oggetto simile. Utilizzando le due morsettiere è possibile collegare in serie più apparecchi fino ad un massimo di 5.

EN

Pic.4 Make the electrical connections in the terminal block adhering to the correct polarity. **NB:** To connect (or disconnect) the lead to/from the terminal block press inside the adjacent hole with a screwdriver or similar object. Using the two terminal blocks several devices can be connected in series up to a maximum of 5.

DE

Abb.4 Die elektrischen Anschlüsse in der Klemmleiste herstellen, dabei auf die richtige Polarität achten. **HINWEIS:** Zum Verbinden (oder Trennen) des Leiters mit (von) der Klemmleiste mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem Werkzeug in die daneben befindliche Bohrung drücken. Mit den beiden Klemmleisten können bis zu maximal 5 Geräte hintereinander geschaltet werden.

FR

Fig.4 Effectuer les connexions électriques dans le bornier en prenant soin de respecter la polarité. **NOTA BENE:** Pour connecter (ou déconnecter) le fil conducteur au bornier, appuyer à l'intérieur du trou adjacent à l'aide d'un tournevis ou de tout objet semblable. Il est possible de raccorder jusqu'à 5 appareils en série en utilisant les deux borniers.

ES

Imag.4 Efectuar las conexiones eléctricas en la regleta teniendo cuidado de respetar la polaridad correcta. **NOTA:** Para conectar (o desconectar) el conductor a la caja de terminales, presione dentro del orificio adyacente con un destornillador de punta plana o un objeto similar. Con las dos regletas se pueden conectar en serie más dispositivos, hasta un máximo de 5.

PT

Fig.4 Realizar as ligações eléctricas na régua de terminais tendo o cuidado de respeitar a polaridade correcta. **NOTA:** para ligar (ou desligar) o conector à régua de terminais, premir o interior do furo adjacente com uma chave de fendas ou um objecto similar. Utilizando duas régua de terminais, é possível ligar em série mais aparelhos até um máximo de 5.

NO

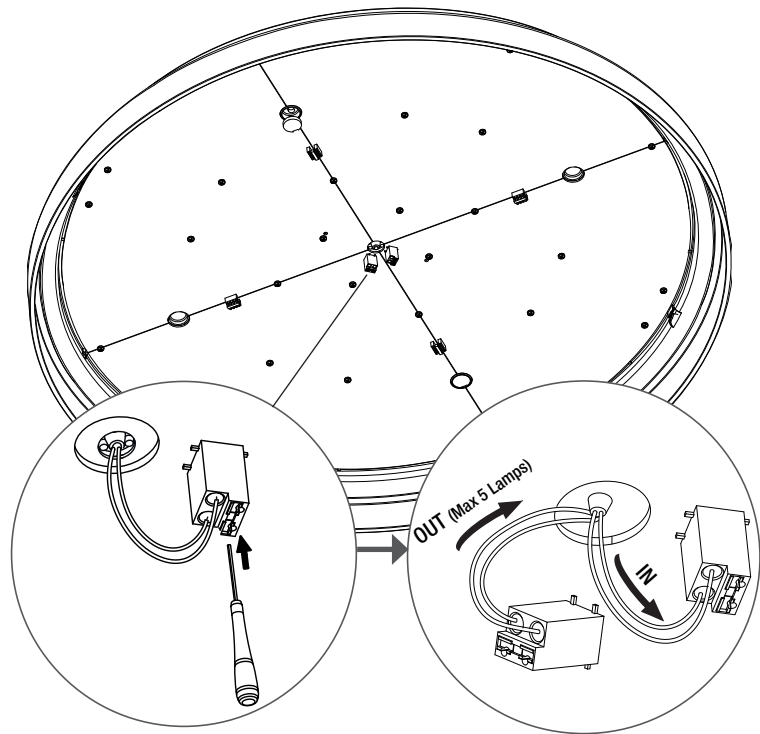
Fig.4 Foreta de elektriske koblingene i rekkeklemmen, og pass på å respektere riktig polaritet. **MERK:** For å koble (eller frakoble) ledene til rekkeklemmen, trykk inn i det tilstøtende hullet med en skrutrekker eller lignende. Ved å bruke de to rekkeklemmene er det mulig å koble flere enheter i serie opp til maksimalt 5.

DK

Fig.4 Foretag de elektriske forbindelser i klemrækken, og sørg for at respektere den korrekte polaritet. **BEMÆRK:** For at tilslutte (eller afbryde) ledene til klemrækken skal du trykke ind i det tilstødende hul med en skruetrækker eller lignende. Ved at bruge de to klemrækker er det muligt at forbinde flere enheder i serie op til maksimalt 5.

RUS

Рис.4 Выполнить электрические соединения в клеммной колодке с соблюдением полярности. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для подсоединения провода к клеммной колодке (или отсоединения от нее) нажать в прилегающее отверстие отверткой или похожим предметом. С использованием двух клеммных колодок возможно подсоединить до пяти устройств.



J

図4 図. 極が正しいか注意しながらターミナルボードの電気接続を行います。注意：コンダクターのターミナルボードへの接続（もしくは遮断）を行うためには、隣接した穴の中をドライバーもしくは類似した物で押してください。二か所のターミナルボードを用い、最大5つまで複数の器具を直列に接続することが可能です。

CN

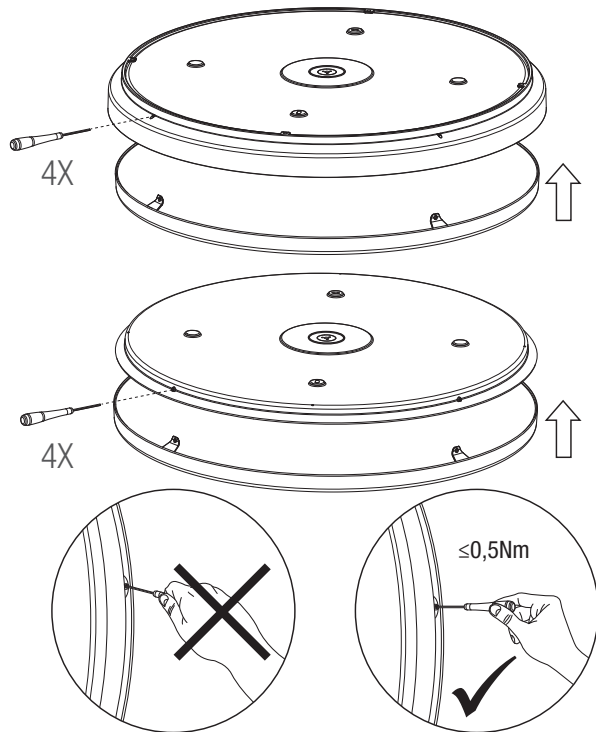
图4. 接线端子板进行电路连接时，需要参照正确的电极要求。注意：接线端子板与导体进行连接（或断开）时，需要使用螺丝刀或相似工具按压旁边的小孔进行操作。使用两个接线端子板最多可以连接5台装置。

SA

شكل 4 يتم عمل التوصيلات الكهربائية في الطرف مع توجيه العناية إلى وضع الأقطاب بالصورة الصحيحة. تنبيه: من أجل توصيل (أو فصل) الموصل بالطرف، يتم الضغط بمفك أو بشيء مشابه إلى داخل الفتحة المجاورة. في حالة استعمال طرفين يمكن توصيل مجموعة أخرى من الأجهزة ولغاية 5 أجهزة بحد أقصى.

Fig.5

EUR-USA



IT	Fig.5 AVVERTENZA: si raccomanda di avvitare le quattro viti senza forzare ($\leq 0,5\text{Nm}$) ed utilizzando il cacciavite fornito in dotazione.
EN	Pic.5 NOTE: we recommend screwing the screws without forcing ($\leq 0,5\text{Nm}$) them using the screwdriver provided.
DE	Abb.5 HINWEIS: Es wird empfohlen, die 4 Schrauben nicht mit Kraftaufwendung ($\leq 0,5\text{Nm}$) und mithilfe des beigegebenen Schraubendrehers einzudrehen.
FR	Fig.5 AVERTISSEMENT: Il est recommandé de visser les vis sans forcer ($\leq 0,5\text{Nm}$) en utilisant le tournevis fourni.
ES	Fig.5 AVISO: se recomienda apretar los tornillos sin forzarlos ($\leq 0,5\text{Nm}$) y utilizando el des tornillador que se incluye.
PT	Fig.5 ADVERTÊNCIA: recomenda-se apertar os parafusos sem forçar ($\leq 0,5\text{Nm}$), utilizando a chave de fendas fornecida.
NO	Fig.5 ADVARSEL: det anbefales å stramme de fire skruene uten å tvinge ($\leq 0,5\text{Nm}$) og bruke skrutrekkeren som følger med.
DK	Fig.5 ADVARSEL: Det anbefales at stramme de fire skruer uden at tvinge ($\leq 0,5\text{Nm}$) og bruge den medfølgende skruetrækker.
RUS	Рис.5 Предупреждение: рекомендуется вкручивать установочных винта без усилия ($\leq 0,5\text{Nm}$) с использованием отвертки, поставляемой в комплекте.
J	図5. 注意: “頭部の無いネジは付属のドライバーを使用して、力を入れずに締めて下さい ($\leq 0,5\text{Nm}$)”。
CN	图5. 注意: 建议使用包装内部提供的螺丝刀拧紧4个螺丝时, 不要用力过大($\leq 0,5\text{Nm}$)。
SA	شكل 5. ملاحظة: ننصح بشد البراغي دون ممارسة القوة ($> 5,0$ نيوتن المتر) باستعمال المفك الذي يتم توفيره.

